

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1936-1937	N° 168		ZITTINGSJAAR 1936-1937.
	SÉANCE du 9 Mars 1937	VERGADERING van 9 Maart 1937	

PROJET DE LOI

arrêtant le compte général de la Colonie de l'année 1931 et contenant le règlement définitif du Budget de l'exercice 1930.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

J'ai l'honneur de vous soumettre le projet de loi arrêtant le compte général de la Colonie de l'année 1931 et contenant le règlement définitif du budget de l'exercice 1930.

Les résultats de ce compte ont été contrôlés par la Cour des Comptes et consignés dans son 96^e cahier d'observations.

Le compte fait apparaître, à la clôture de l'exercice 1930, un excédent de dépenses de :

	fr. 4,871,241.01
pour les services ordinaires, et un excédent de dépenses de	525,586,679.94
pour les services extraordinaires, soit un excédent de dépenses total de	fr. 530,457,920.95

Le Ministre des Colonies,
E. RUBBENS.

PROJET DE LOI

LEOPOLD III, ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi, dont la teneur suit, sera présenté en Notre nom aux Chambres Législatives par Notre Ministre des Colonies.

WETSONTWERP

houdende sluiting der algemeene rekening van de Kolonie voor het jaar 1931 en behelzende de definitieve regeling der Begrooting van het dienstjaar 1930.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Ik heb de eer U het wetsontwerp te onderwerpen houdende sluiting der algemeene rekening van de Kolonie voor het jaar 1931 en behelzende de definitieve regeling der begrooting van het dienstjaar 1930.

De uitslagen van deze rekening werden door het Rekenhof nagezien en in diens 96^e opmerkingskohier aange teekend.

Bij het sluiten van het dienstjaar 1930 laat de rekening een te veel van uitgaven van :

	fr. 4,871,241.01
voor de gewone diensten, en een te veel van uitgaven van	525,586,679.94
voor de buitengewone diensten, hetzij een geheel te veel van uitgaven uitschijnen van	fr. 530,457,920.95

De Minister van Koloniën,
E. RUBBENS.

WETSONTWERP

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,
tan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het wetsontwerp, waarvan de inhoud volgt, zal, in Onzen naam, door Onzen Minister van Koloniën, aan de Wetgevende Kamers worden voorgelegd.

H.

TITRE PREMIER

COMPTE GÉNÉRAL DE LA COLONIE

Article premier.

Le compte général du Congo belge pour l'année 1931 est arrêté ainsi qu'il suit :

Les recettes de l'année 1931 se sont élevées à onze milliards neuf cent dix-neuf millions huit cent septante-trois mille trois cent nonante francs trente-trois centimes (fr. 11,919,873,390.33) et les dépenses à onze milliards neuf cent treize millions sept cent quarante deux mille six cent quatre vingt-trois francs nonante centimes (fr. 11,913,742,683.90).

Les soldes débiteur et créateur atteignent, au 31 décembre 1931, la somme de quatre milliards sept cent vingt-cinq millions sept cent soixante neuf mille cinq cent quatre-vingt francs quatre-vingt-six centimes (fr. 4,725,769,580.86).

TITRE II

COMPTE DÉFINITIF DU BUDGET

Art. 2.

Les recettes effectuées pendant l'exercice 1930 jusqu'à l'époque de la clôture sont fixées à la somme de un milliard deux millions soixante et un mille neuf cent vingt-trois francs septante-six centimes, dont :

Pour les services ordinaires.	fr. 635,427,814.94
Pour les services extraordinaires	fr. 366,634,108.82

Total . . . fr. 1,002,061,923.76

Art. 3.

Les dépenses de l'exercice 1930 résultant des droits constatés et ordonnancés au profit des créanciers de la Colonie sont arrêtés conformément au tableau I, colonne 5 et tableau II, colonne 6. Elles s'élèvent à un milliard deux cent nonante-trois millions cinq cent douze mille huit cent nonante francs soixante-six centimes, dont :

Pour les services ordinaires.	fr. 709,560,430.52
Pour les services extraordinaires	fr. 583,952,460.14

Total . . . fr. 1,293,512,890.66

Les paiements effectués et justifiés sur ce même exercice sont fixés selon les indications des tableaux I, colonne 6 et II, colonne 7. Ils se montent à un milliard deux cent nonante-trois millions cinq cent douze mille huit cent nonante francs, soixante-six centimes, dont :

Pour les services ordinaires.	fr. 709,560,430.52
Pour les services extraordinaires	fr. 583,952,460.14

Total . . . fr. 1,293,512,890.66

TITEL EÉN

ALGEMEENE REKENING DER KOLONIE

Artikel één.

De algemeene rekening van Belgisch-Kongo voor het jaar 1931 is gesloten als volgt :

De ontvangsten van het jaar 1931 bereikten elf milliard negen honderd negentien miljoen acht honderd drie en zeventig duizend drie honderd negentig frank drie en dertig cent. (11,919,873,390 frank 33 cent.) en de uitgaven elf milliard negen honderd dertien miljoen zeven honderd twee en veertig duizend zes honderd drie en tachtig frank negentig centiem (fr. 11,913,742,683.90).

De schuldige en batige saldo's bereiken, op 31 December 1931, de som van vier milliard zeven honderd vijf en twintig miljoen zeven honderd negen en zestig duizend vijfhonderd tachtig frank zes en tachtig centiem (fr. 4,725,769,580.86).

TITEL II

SLOTREKENING DER BEGROOTING

Art. 2.

De ontvangsten welke men deed in den loop van het dienstjaar 1930 tot op het oogenblik zijner sluiting zijn vastgesteld op de som van één milliard twee miljoen één en zestig duizend negen honderd drie en twintig frank zes en zeventig centiem waarvan :

Voor de gewone diensten	fr. 635,427,814.94
Voor de buitengewone diensten	fr. 366,634,108.82

Totaal . . . fr. 1,002,061,923.76

Art. 3.

De uitgaven van het dienstjaar 1930, welke voortvloeien uit de vastgestelde en geordonnanceerde rechten ten voordeele der schuldeischers van de Kolonie, zijn vastgesteld overeenkomstig de tabellen I, kolom 5 en II, kolom 6. Zij bedragen één milliard twee honderd drie en negentig miljoen vijf honderd twaalf duizend acht honderd negentig frank zes en zestig centiem, waarvan :

Voor de gewone diensten	fr. 709,560,430.52
Voor de buitengewone diensten	fr. 583,952,460.14

Totaal . . . fr. 1,293,512,890.66

De op hetzelfde dienstjaar gedane en gerechvaardigde betalingen zijn vastgesteld volgens de aanduidingen der tabellen I kolom 6 en II, kolom 7. Zij bereiken één milliard twee honderd drie en negentig miljoen vijf honderd twaalf duizend acht honderd negentig frank zes en zestig centiem, waarvan :

Voor de gewone diensten	fr. 709,560,430.52
Voor de buitengewone diensten	fr. 583,952,460.14

Totaal . . . fr. 1,293,512,890.66

Art. 4.

Des crédits complémentaires et additionnels sont alloués pour couvrir les dépenses effectuées au delà des crédits ouverts par la loi budgétaire.

Ces dépenses atteignent selon les indications des tableaux, ci-annexés, un total de septante millions quatre cent septante-trois mille vingt-sept francs trente-trois centimes, dont :

Pour les services ordinaires.	fr. 54,430,367.89
Pour les services extraordinaires	fr. 16,042,659.44
Total	fr. 70,473,027.33

Art. 5.

Les crédits pour les services ordinaires s'élevant à six cent nonante millions sept cent trente-deux mille cent vingt et un francs (690,732,121 fr.) sont réduits d'une somme de trente-cinq millions six cent deux mille cinquante-huit francs trente-sept centimes (fr. 35,602,058.37) restée disponible et qui est annulée définitivement.

Les crédits pour les services extraordinaires, s'élevant à un milliard trois cent dix-huit millions cent neuf mille cinq cent cinquante-quatre francs quatre-vingt cinq centimes (fr. 1,318,109,554.85) sont réduits :

1^o D'une somme de neuf cent quatre-vingt-six mille deux cent nonante-huit francs onze centimes (fr. 986,298.11) qui est annulée définitivement;

2^o D'une somme de sept cent quarante-neuf millions deux cent treize mille quatre cent cinquante-six francs quatre centimes (fr. 749,213,456.04) qui est transférée à l'exercice 1931.

Art. 6.

Par suite des dispositions contenues dans les deux articles précédents, les crédits du budget de l'exercice 1930 sont définitivement fixés, pour les services ordinaires, à sept cent neuf millions cinq cent soixante mille quatre cent trente francs cinquante-deux centimes (fr. 709,560,430.52) et, pour les services extraordinaires, à cinq cent quatre-vingt-trois millions neuf cent cinquante-deux mille quatre cent soixante francs quatorze centimes (fr. 583,952,460.14), sommes égales aux dépenses liquidées et ordonnées à charge de cet exercice, d'après les mêmes tableaux I et II.

Art. 4.

Aanvullende en bijkomende kredieten worden toegekend om de uitgaven te dekken welke werden gedaan boven de kredieten geopend door de budgetaire wet.

Deze uitgaven bereiken volgens de aanduidingen der hierbijgevoegde tabellen een totaal van zeventig miljoen vier honderd drie en zeventig duizend zeven en twintig frank drie en dertig centiem, waarvan :

Voor de gewone diensten	fr. 54,430,367.89
Voor de buitengewone diensten	fr. 16,042,659.44
Totaal	fr. 70,473,027.33

Art. 5.

De kredieten voor de gewone diensten, welke zes honderd negentig miljoen zeven honderd twee en dertig duizend honderd één en twintig frank (690,732,121 fr.) bereiken, zijn verminderd met eene som van vijf en dertig miljoen zes honderd twee duizend acht en vijftig frank zeven en dertig centiem (fr. 35,602,058.37) welke beschikbaar bleef en voor goed werd geannuleerd.

De kredieten voor de buitengewone diensten welke één milliard drie honderd achttien miljoen honderd negen duizend vijfhonderd vier en vijftig frank vijf en tachtig centiem (fr. 1,318,109,554.85) bereiken zijn verminderd :

1^o Met eene som van negen honderd zes en tachtig duizend twee honderd acht en negentig frank elf centiem (fr. 986,298.11) welke voor goed is geannuleerd;

2^o Met eene som van zeven honderd negen en veertig miljoen twee honderd dertien duizend vier honderd zes en vijftig frank vier centiem (749,213,456 frank 4 cent.) welke op het dienstjaar 1931 werd overgebracht.

Art. 6.

Ten gevolge der in beide voorgaande artikelen begrepen schikkingen, zijn de kredieten der begroting voor het dienstjaar 1930 bepaald vastgesteld, voor de gewone diensten, op zeven honderd negen miljoen vijf honderd zestig duizend vier honderd dertig frank twee en vijftig centiem (709,560,430 fr. 52 cent.), en, voor de buitengewone diensten op vijf honderd drie en tachtig miljoen negen honderd twee en vijftig duizend vier honderd zestig frank veertien centiem (fr. 583,952,460.14), sommen welke overeenstemmen met de uitgaven vereffend en geordonnanceerd ten laste van dit dienstjaar, volgens de zelfde tabellen I en II.

Art. 7.

Les résultats généraux du budget de l'exercice 1930 sont définitivement arrêtés ainsi qu'il suit :

A. — Services ordinaires :

Recettes fixées à l'article 2	fr. 635,427,814.94
Dépenses fixées à l'article 3	fr. 709,560,430.52
Excédent de dépenses	fr. 74,132,615.58

B. — Services extraordinaires :

Recettes fixées à l'article 2	fr. 366,634,108.82
Dépenses fixées à l'article 3	fr. 583,952,460.14
Excédent de dépenses	fr. 217,318,351.32

En tenant compte des résultats antérieurs à l'exercice 1930 les excédents à la clôture du budget de l'exercice 1930 s'élèvent donc aux totaux suivants :

A. — Services ordinaires :

Exercice 1930 :	
Excédent de dépenses	fr. 74,132,615.58
Résultats antérieurs :	
Excédent de recettes	fr. 69,261,374.57
Excédent de dépenses	fr. 4,871,241.01

B. — Services extraordinaires :

Exercice 1930 :	
Excédent de dépenses	fr. 217,318,351.32
Résultats antérieurs :	
Excédent de dépenses	fr. 308,268,328.62
Excédent de dépenses	fr. 525,586,679.94

Ces deux totaux seront transportés au compte de l'exercice 1931.

Donné à Bruxelles, le 24 février 1937.

PAR LE ROI :
Le Ministre des Colonies,

Art. 7.

De algemeene uitslagen van de begrooting van het dienstjaar 1930 zijn voor goed vastgesteld zooals volgt :

A. — Gewone diensten :

In artikel 2 vastgestelde ontvangsten . fr.	635,427,814.94
In artikel 3 vastgestelde uitgaven . . . fr.	709,560,430.52
Te veel van uitgaven	fr. 74,132,615.58

B. — Buitengewone diensten :

In artikel 2 vastgestelde ontvangsten . fr.	366,634,108.82
In artikel 3 vastgestelde uitgaven . . . fr.	583,952,460.14
Te veel van uitgaven	fr. 217,318,351.32

Zoo men rekening houdt met de uitslagen welke het dienstjaar 1930 voorafgaan, bereikt het teveel, bij het sluiten der begrooting voor het dienstjaar 1930 de hiernavolgende totalen :

A. — Gewone diensten :

Dienstjaar 1930 :	
Te veel van uitgaven	fr. 74,132,615.58
Vroegere uitslagen :	
Te veel van ontvangsten	fr. 69,261,374.57
Te veel van uitgaven	fr. 4,871,241.01

B. — Buitengewone diensten :

Dienstjaar 1930 :	
Te veel van uitgaven	fr. 217,318,351.32
Vroegere uitslagen :	
Te veel van uitgaven	fr. 308,268,328.62
Te veel van uitgaven	fr. 525,586,679.94

Deze twee totalen zullen worden overgebracht op de rekening van het dienstjaar 1931.

Gegeven te Brussel, den 24 Februari 1937.

LEOPOLD

VAN 'S KONINGS WEGE :
De Minister van Koloniën,

E. RUBBENS.

TABLEAU I.

SERVICES ORDINAIRES — GEWONE DIENSTEN

TABEL I.

EXERCICE — DIENSTJAAR	CREDITS ACCORDES — KREDIETEN TOEGESTAAN		Droits constatés et ordonnancés au profit des créanciers de la Colonie.	Payements effectués et justifiés dans le cours de l'exercice.	Payements restant à effectuer pour solde de l'exercice.	RECLEMENT DEFINITIF DU BUDGET — EINDREGELING DER BEGROTING		
	Par la loi budgétaire. Bij de begroetingswet.	Par les lois spéciales (crédits supplémentaires). Bij de bijzondere wetten (aanvullende kredieten).				Crédits à annuler. —	Crédits complémentaires ou additionnels à accorder. — To verleenen, bijkomende of aanvullende kredieten.	Crédits définitifs. — Definitieve kredieten.
1930	690,732,121.—	—	690,732,121.—	709,560,430.52	—	35,602,058.37	54,430,367.89	709,560,430.52

Vu et approuvé, pour être annexé

PAR LE ROI :

Gezien en goedgekeurd, behoort

VAN 'S KONINGS WEGE :

à Notre arrêté du 24 février 1937.

Le Ministre des Colonies,

bij Ons besluit van 24^e Februari 1937.

De Minister van Koloniën,

LÉOPOLD.

E. RUBBENS.

LEOPOLD.

E. RUBBENS.

TABLEAU II.

SERVICES EXTRAORDINAIRES — BUITENGEWONE DIENSTEN

TABEL II.

EXERCICE — DIENSTJAAR	CREDITS — KREDIETEN				Droits constatés et ordonnancés au profit des créanciers de la Colonie.	Payements effectués et justifiés dans le cours de l'exercice.	Payements restant à justifier.	RECLEMENT DEFINITIF DU BUDGET — EINDREGELING DER BEGROTING		
	Alloués par les lois budgétaires. — Verleend bij de Begroetingswetten.	Virements autorisés par les lois spéciales. — Overschrijvingen door de bijzondere wetten toegelaten.	Reportés de l'exercice précédent. — Overgedragen van het vorig dienstjaar.	TOTAL				Crédits à annuler. —	Crédits complémentaires ou additionnels à accorder. — To verleenen bijkomende of aanvullende kredieten.	Crédits définitifs. — Definitieve kredieten.
1930	846,917,662.—	— 23,782,331	494,974,223.85	1,318,109,554.85	583,952,460.14	583,952,460.14	—	986,298.11	16,042,659.44	583,952,460.14

Vu et approuvé pour être annexé

PAR LE ROI :

Gezien en goedgekeurd, behoort

VAN 'S KONINGS WEGE :

à Notre arrêté du 24 février 1937.

Le Ministre des Colonies,

bij Ons besluit van 24^e Februari 1937.

De Minister van Koloniën,

LÉOPOLD.

E. RUBBENS.

LEOPOLD.

E. RUBBENS.

SERVICES ORDINAIRES.**EXERCICE 1930.****CRÉDITS COMPLÉMENTAIRES.****PREMIERE SECTION.****Institutions et Services fonctionnant en Belgique.****CHAPITRE XI.****DETTE PUBLIQUE.****Service de la Caisse d'Épargne, des intérêts, des emprunts et des capitaux garantis.**

Art. 22. — Intérêts des capitaux de la Caisse d'Épargne	fr. 227,064.73
Art. 23. — Intérêts de cautionnements déposés en numéraire	fr. 20,953.04
Art. 25. — Intérêts et charges diverses de la Dette flottante	fr. 4,254,647.98
Art. 26. — Garantie de paiement des intérêts et de l'amortissement d'actions et d'obligations de sociétés coloniales en conformité avec les conventions existantes	fr. 160,192.67
Art. 27. — Frais généraux relatifs au Service de la Dette publique, du Portefeuille et de la Trésorerie. Comité du Portefeuille de la Colonie	fr. 530,252.36

DÉPENSES DES SERVICES D'AFRIQUE**SECTION II.****Services administratifs, judiciaires et Force publique.****CHAPITRE XII.****GOVERNEMENT GÉNÉRAL ET GOUVERNEMENTS PROVINCIAUX.**

Art. 33. — Frais de procédure, débours, amendes et divers. Indemnités ou dommages-intérêts, intérêts moratoires compris, dus par la Colonie à raison de sa responsabilité ou de celle de ses préposés et non prévus aux chapitres suivants	fr. 132,287.42
--	----------------

CHAPITRE XIV.**SERVICES JUDICIAIRES. — PARQUETS ET TRIBUNAUX.**

Art. 41. — Frais de justice	fr. 706,406.09
---------------------------------------	----------------

CHAPITRE XXXIV.**NON-VALEURS ET REMBOURSEMENTS.**

Art. 123. — Restitution de droits, d'impôts et taxes indûment perçus. Remboursement	
---	--

GEWONE DIENSTEN.**DIENTSTJAAR 1930.****BIJKOMENDE KREDIETEN.****EERSTE SECTIE.****In België werkzaam zijnde Instellingen en Diensten.****HOOFDSTUK XI.****OPENBARE SCHULD.****Dienst der Spaarkas, der interesten, der leeningen en der gewaarborgde kapitalen.**

Art. 22. — Interesten der kapitalen van de Spaarkas	fr. 227,064.73
Art. 23. — Interesten van in speciën neergelegde borgtochten	fr. 20,953.04
Art. 25. — Interesten, uitdelingen en verscheidene lasten der Vlottende Schuld . fr.	4,254,647.98
Art. 26. — Waarborg ter betaling der interesten en ter uitdeling van aandeelen en schuldbrieven van koloniale vennootschappen in overeenstemming met de bestaande overeenkomsten	fr. 160,192.67
Art. 27. — Algemeene kosten betreffende den Dienst der Openbare Schuld, van de Portefeuille en van de Schalkist. Comité van de Portefeuille der Kolonie	fr. 530,252.36

UITGAVEN DER DIENSTEN VAN AFRIKA**SECTIE II.****Beheer- en Gerechtsdiensten en Landmacht.****HOOFDSTUK XII.****ALGEMEEN BEHEER EN PROVINCIEBEHEEREN.**

Art. 33. — Kosten van rechtspleging, uitgaven, boeten en verscheidene. Vergoedingen of schadeloosstellingen erbij begrepen moratorische interesten aan de Kolonie verschuldigd uit hoofde van hare verantwoordelijkheid of van deze harer aangestelden en welke in de volgende hoofdstukken niet voorzien zijn	fr. 132,287.42
--	----------------

HOOFDSTUK XIV.**GERECHTSDIENSTEN. — PARKETTEN EN RECHTBANKEN.**

Art. 41. — Gerechtskosten	fr. 706,406.09
-------------------------------------	----------------

HOOFDSTUK XXXIV.**ONWAARDEN EN TERUGBETALINGEN.**

Art. 123. — Terugbetaling van ten onrechte geïnde rechten, betalingen en taksen. Terug-	
---	--

d'amendes. Remboursement de sommes reconnues appartenir à des tiers . . . fr. 7,122,254.42

Art. 124. — Déficit des comptables. Régularisation des déficits des magasins. Régularisation des avances sur traitements consenties au cours de l'exercice courant et des exercices antérieurs et non remboursés par les intéressés . . . fr. 604,316.02

Total. . fr. 13,758,374.73

CRÉDITS ADDITIONNELS.

PREMIÈRE SECTION.

Institutions et Services fonctionnant en Belgique.

CHAPITRE PREMIER.

INSTITUTIONS.

Art. 1. — Dépenses diverses du Conseil Supérieur et du Conseil Colonial . . . fr. 12,926.65

CHAPITRE II.

AGENCE GÉNÉRALE DE LA COLONIE DANS LA MÉTROPOLE.

Art. 3. — Dépenses diverses de l'Agence générale de la Colonie, à Bruxelles . . . fr. 15,773.94

Art. 4. — Dépenses diverses de l'Office d'emballages, à Anvers, chargé des opérations d'expédition des colis destinés au Gouvernement de la Colonie et frais divers du Service des licences d'importation . . . fr. 23,371.50

Art. 5. — Missions d'études et d'inspection dans la Colonie, dans la Métropole ou à l'étranger. Frais de voyage et de déplacement et dépenses diverses s'y rapportant . fr. 545,257.65

CHAPITRE III.

PENSIONS ET ALLOCATIONS DIVERSES DU PERSONNEL COLONIAL ET FRAIS DIVERS S'Y RAPPORTANT.

Art. 7. — Pensions, indemnités et allocations spéciales : charges à liquider du 1^{er} janvier au 31 décembre 1930 se rapportant à l'exercice en cours ou à des exercices antérieurs, y compris avances à consentir par le Ministre des Colonies en attendant la liquidation des pensions. Remboursement au Trésor belge des premiers termes de pensions ou pensions prenant cours en 1930 ou à dater du 1^{er} juillet 1928 au profit de fonctionnaires et employés de l'Agence générale de la Colonie, de l'Office Colonial et des établissements scientifiques . . . fr. 3,088,468.22

betaling van boeten. Terugbetaling van sommen welke herkend worden aan derden toe te behooren . . . fr. 7,122,254.42

Art. 124. — Tekorten van rekenplichtigen. Regelingen der tekorten van magazijn. Regeling der voorschotten op wedden in den loop van dit dienstjaar en der vorige dienstjaren toegestaan en door de belanghebbenden niet terugbetaald . . . fr. 604,316.02

Totaal. . fr. 13,758,374.73

AANVULLENDE KREDIETEN.

EERSTE SECTIE.

In België werkzaam zijnde Instellingen en Diensten.

EERSTE HOOFDSTUK.

INSTELLINGEN.

Art. 1. — Allerhande uitgaven van den Hooger Raad en van den Kolonialen Raad fr. 12,926.65

HOOFDSTUK II.

ALGEMEEN AGENTSCHAP DER COLONIE IN HET MOEDERLAND.

Art. 3. — Allerhande uitgaven van het Algemeen Agentschap der Kolonie te Brussel fr. 15,773.94

Art. 4. — Verscheidene uitgaven van het Verpakkingsambt, te Antwerpen, dat belast is met de verrichtingen der verzending van de colli tot het Beheer der Kolonie bestemd en verscheidene onkosten van den dienst der invoervergunningen . . . fr. 23,371.50

Art. 5. — Studie- en inspectiezendingen in de Kolonie, het Moederland of den vreemde. Reis- en verplaatsingskosten en allerhande uitgaven, welke daarop betrekking hebben fr. 545,257.65

HOOFDSTUK III.

PENSIOENEN EN ALLERHANDE BEWILLIGINGEN AAN HET KOLONIAAL PERSONEEL EN VERSCHIEDEN KOSTEN WELKE DAAROP BETREKKING HEBBEN.

Art. 7. — Pensioenen, vergoedingen en bijzondere bewilligingen : van 1 Januari tot 31 December te veroffenen lasten welke betrekking hebben op het loopend dienstjaar of op vorige dienstjaren, met inbegrip der door den Minister van Koloniën te verleenen voorschotten in afwachting dat de pensioenen uitbetaald worden. Terugbetaling aan de Belgische Schatkist der eerste pensioentermijnen of der pensioenen welke in 1930 of te rekenen van 1 Juli 1928 aanvangen, ten bate van ambtenaren en beampten van het Algemeen Agentschap der Kolonie, het Koloniaal Ambt en der wetenschappelijke instellingen . . . fr. 3,088,468.22

CHAPITRE IV.

SERVICE DE PROPAGANDE ET DES INFORMATIONS.

Art. 9. — Dépenses diverses du Service de Propagande et des Informations, y compris subsides fr.	3,865.89
--	----------

CHAPITRE V.

OFFICE COLONIAL.

Art. 11. — Dépenses diverses de l'Office Colonial fr.	3,981.09
---	----------

CHAPITRE VI.

MUSÉE DU CONGO BELGE A TERVUEREN.

Art. 12. — Remboursement au Trésor belge des dépenses de personnel inscrites au Budget métropolitain du Ministère des Colonies pour le Musée de Tervueren. Indemnités au personnel, frais de voyage et de missions . fr.	29,348.91
--	-----------

Art. 13. — Dépenses diverses du Musée du Congo belge à Tervueren, y compris subsides fr.	8,508.26
--	----------

CHAPITRE VII.

LABORATOIRE DE RECHERCHES CHIMIQUES ET ONILOGIQUES A TERVUEREN.

Art. 14. — Remboursement au Trésor belge des dépenses de personnel inscrites au Budget métropolitain du Ministère des Colonies pour le laboratoire. Indemnités au personnel. Frais de voyage fr.	15,203.—
--	----------

CHAPITRE VIII.

ÉCOLE COLONIALE.

Art. 16. — Remboursement au Trésor belge des dépenses de personnel inscrites au Budget Métropolitain du Ministère des Colonies pour l'Ecole Coloniale. Frais de voyage fr.	5,759.28
--	----------

CHAPITRE IX.

ÉCOLE DE MÉDECINE TROPICALE.

Art. 19. — Dépenses diverses de l'Ecole de Médecine tropicale fr.	10.27
---	-------

CHAPITRE X.

JARDIN COLONIAL DE LAEKEN.

Art. 20. — Remboursement au Trésor belge des dépenses de personnel inscrites au Budget Métropolitain du Ministère des Colonies pour le Jardin colonial de Laeken. Indemnités pour travaux extraordinaires. Rémunération du personnel temporaire et salaires des ouvriers. Frais de voyage . . fr.	20,047.73
---	-----------

HOOFDSTUK IV.

DIENST VAN PROPAGANDA EN INLICHTINGEN.

Art. 9. — Allerhande uitgaven van den Dienst van Propaganda en Inlichtingen, met inbegrip der hulpelden. fr.	3,865.89
--	----------

HOOFDSTUK V.

KOLONIAAL AMBT.

Art. 11. — Verscheiden uitgaven van het Koloniaal Ambt. fr.	3,981.09
---	----------

HOOFDSTUK VI.

MUSEUM VAN BELGISCH-CONGO, TE TERVUEREN.

Art. 12. — Terugbetaling aan de Belgische Schatkist van de uitgaven voor het personeel welke ingeschreven zijn op de Moederlandsche Begroting van het Ministerie van Koloniën voor het Museum van Tervueren. Vergoedingen aan het personeel, reis- en zendingskosten fr.	29,348.91
--	-----------

Art. 13. — Allerhande uitgaven van het Museum van Belgisch Congo, te Tervueren, met inbegrip der hulpelden fr.	8,508.26
--	----------

HOOFDSTUK VII.

LABORATORIUM VOOR SCHEIKUNDIGE EN ONILOGISCHE NAVORSCHINGEN, TE TERVUEREN.

Art. 14. — Terugbetaling aan de Belgische Schatkist van de uitgaven voor het personeel welke ingeschreven zijn op de Moederlandsche Begroting van het Ministerie van Koloniën voor het laboratorium. Vergoedingen aan het personeel. Reiskosten fr.	15,203.—
---	----------

HOOFDSTUK VIII.

KOLONIALE SCHOOL.

Art. 16. — Terugbetaling aan de Belgische Schatkist op de Moederlandsche Begroting van het Ministerie van Koloniën, voor de Koloniale School ingeschreven uitgaven voor personeel. Reiskosten fr.	5,759.28
---	----------

HOOFDSTUK IX.

SCHOOL VOOR TROPISCHE GENEESKUNDE.

Art. 19. — Verscheiden uitgaven der School voor tropische geneeskunde fr.	10.27
---	-------

HOOFDSTUK X.

KOLONIALE TUIN VAN LAEKEN.

Art. 20. — Terugbetaling aan de Belgische Schatkist op de Moederlandsche Begroting van het Ministerie van Koloniën voor den Kolonialen Tuin van Laeken ingeschreven uitgaven voor personeel. Vergoedingen voor buitengewone werken. Vergelding van het tijdelijk personeel en dagloonen der werklieden. Reiskosten fr.	20,047.73
--	-----------

DÉPENSES DES SERVICES D'AFRIQUE**SECTION II.****Services administratifs, judiciaires et Force publique.****CHAPITRE XII.****GOUVERNEMENT GÉNÉRAL ET GOUVERNEMENTS PROVINCIAUX.**

Art. 31. — Dépenses diverses d'ordre général relevant du Gouvernement général et des Gouvernements provinciaux fr. 188,500.67

Art. 34. — Dépenses imprévues fr. 34,516.08

CHAPITRE XIII.**SERVICES DES SECRÉTARIATS
ET DU PERSONNEL DU GOUVERNEMENT GÉNÉRAL
ET DES GOUVERNEMENTS PROVINCIAUX.**

Art. 35. — Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. Frais de voyage, etc. fr. 2,823,308.98

Art. 36. — Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons et des travailleurs de couleur engagés par contrat fr. 13,556.45

Art. 37. — Autres dépenses des services, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais de toute nature. Indemnités pour machines à écrire privées fr. 39,831.04

CHAPITRE XIV.**SERVICES JUDICIAIRES. — PARQUETS ET TRIBUNAUX.**

Art. 38. — Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. Frais de voyage, etc. fr. 1,326,265.05

Art. 40. — Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Indemnités pour machines à écrire privées fr. 57,485.13

CHAPITRE XV.**A. — SERVICES ADMINISTRATIFS DE LA JUSTICE
ET DES PRISONS.**

Art. 43. — Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. Frais de voyage, etc. fr. 306,013.28

Art. 44. — Dépenses diverses relatives au personnel noir et à l'entretien des détenus fr. 260,218.68

Art. 45. — Autres dépenses des services administratifs de la Justice et des Prisons, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Indemnités pour machines à écrire privées fr. 26,356.74

UITGAVEN DER DIENSTEN VAN AFRIKA**SECTIE II.****Beheer- en Gerechtsdiensten en Landmacht.****HOOFDSTUK XII.****ALGEMEEN BEHEER EN PROVINCIEBEHEEREN.**

Art. 31. — Verscheiden uitgaven van algemeen aard uitgaande van het Algemeen Gouvernement generaal en van de Beheerende Provinciebeheeren fr. 188,500.67

Art. 34. — Verscheiden uitgaven fr. 34,516.08

HOOFDSTUK XIII.**DIENSTEN VAN DE SECRETARIATEN
EN HET PERSONEEL VAN HET ALGEMEEN BEHEER
EN VAN DE PROVINCIEBEHEEREN.**

Art. 35. — Wedden en verscheiden vergoedingen aan het onder het stelsel van het statuut aangeworven Europeesch en negerpersoneel. Reiskosten, enz. fr. 2,823,308.98

Art. 36. — Dagloonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en van rapatriering der bij contract aangeworven negerplantons en arbeiders fr. 13,556.45

Art. 37. — Andere dienstuitgaven met inbegrip van materieel, meubilering, benodigdheden in het algemeen en allerlei uitgaven. Vergoedingen voor private schrijfmachines fr. 39,831.04

HOOFDSTUK XIV.**GERECHTSDIENSTEN. — PARKETTEN EN RECHTBANKEN.**

Art. 38. — Wedden en verscheiden vergoedingen van het Europeesch en van het onder het stelsel van het statuut aangeworven negerpersoneel. Reiskosten, enz. fr. 1,326,265.05

Art. 40. — Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerlei bijkomende kosten. Vergoedingen voor private schrijfmachines fr. 57,485.13

HOOFDSTUK XV.**A. — BEHEERDIENSTEN VAN HET GERECHT
EN VAN DE GEVANGENISSEN.**

Art. 43. — Wedden en verscheiden vergoedingen van het Europeesch en van het onder het stelsel van het statuut aangeworven negerpersoneel. Reiskosten, enz. fr. 306,013.28

Art. 44. — Verscheiden uitgaven betreffende het negerpersoneel en het onderhoud der gevangen gehouden fr. 260,218.68

Art. 45. — Andere uitgaven der beheerdiensten van het Rechtswezen en van de Gevangenissen, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerlei bijkomende kosten. Vergoedingen voor private schrijfmachines fr. 26,356.74

CHAPITRE XVI.

SERVICE TERRITORIAL.

Art. 47. — Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. Frais de voyage, etc. fr. 724,470.80

Art. 49. — Autres dépenses du service, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Indemnités pour machines à écrire privées fr. 63,114.09

CHAPITRE XVII.

SERVICE DES AFFAIRES INDIGÈNES
ET DE LA MAIN-D'ŒUVRE.

Art. 52. — Autres dépenses du service, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Indemnités pour machines à écrire privées fr. 71,760.84

CHAPITRE XVIII.

SERVICE DE LA POLICE URBAINE.

Art. 53. — Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. Frais de voyage, etc. fr. 141,073.37

CHAPITRE XIX.

FORCE PUBLIQUE.

Art. 56. — Traitements et indemnités diverses du personnel européen. Frais de voyage. Frais de rappel des officiers et sous-officiers de réserve, etc. fr. 4,205,722.46

Art. 57. — Soldes et allocations diverses, dots pour femmes de miliciens, etc. Frais d'entretien, d'équipement, de recrutement et de rapatriement du personnel noir. Prix de tir et prix pour fêtes militaires fr. 7,085,238.35

Art. 58. — Matériel, fournitures de bureau, fournitures classiques. Armement, munitions, mobilier, objets de campement. Publications, documentation, service de renseignements. Sépultures militaires, etc. Frais accessoires d'emballage, de transport, manipulation, de douane, et divers. Entretien, nourriture et remplacement des équidés des troupes coloniales. Indemnités pour emploi en service de machines à écrire privées. Quote-part de la Colonie dans les dépenses du bureau de Southampton pour l'élaboration de la carte internationale du monde fr. 4,116,100.28

Art. 59. — Moyens de locomotion mécanique en général, matières d'entretien et de réparation; pièces de rechange; outillage de garage et frais accessoires d'emballage, de transport, de manipulation, de douane et divers fr. 4,237,685.72

HOOFDSTUK XVI.

GEWESTDIENST.

Art. 47. — Wedden en verscheiden vergoedingen van het Europeesch en van het onder het stelsel van het statuut aangeworven negerpersoneel. Reiskosten, enz. fr. 724,470.80

Art. 49. — Andere dienstuitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerlei bijkomende kosten. Vergoedingen voor private schrijfmachines fr. 63,114.09

HOOFDSTUK XVII.

DIENST VAN DE INLANDSCHE ZAKEN
EN DE WERKKRACHTEN.

Art. 52. — Andere dienstkosten, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerlei bijkomende kosten. Vergoedingen voor private schrijfmachines fr. 71,760.84

HOOFDSTUK XVIII.

DIENST DER STEDELIJKE POLITIE.

Art. 53. — Wedden en verscheiden vergoedingen van het Europeesch en van het onder het stelsel van het statuut aangeworven negerpersoneel. Reiskosten, enz. fr. 141,073.37

HOOFDSTUK XIX.

LANDMAGHT.

Art. 56. — Wedden en verscheiden vergoedingen van het Europeesch personeel. Reiskosten. Terugroepingskosten der reserve-officiers en onder-officieren, enz. fr. 4,205,722.46

Art. 57. — Soldijën en verscheiden bewilligingen, bruidschatten voor vrouwen van militanen, enz. Kosten voor onderhoud, uitrusting en rapatriëring van het negerpersoneel. Prijzen voor schietwedstrijden en prijzen voor militaire feesten fr. 7,085,238.35

Art. 58. — Materieel, kantoorbehoefden, schoolgerief. Bewapening, schietvoorraad, meubelen, kampeeringsvoorwerpen. Bekendmakingen, documentatie, inlichtingsdienst. Militaire grafsteden, enz. Bijkomende onkosten voor verpakking, vervoer, behandeling, douane en verscheiden. Onderhoud, voeding en vervanging van de paardsoortigen der koloniale troepen. Vergoedingen voor gebruik onder den dienst van private schrijfmachines. Aandeel der Kolonie in de uitgaven van het kantoor van Southampton voor het opmaken der wereldkaart fr. 4,116,100.28

Art. 59. — Mechanische vervoermiddelen in het algemeen, onderhouds- en herstellingskosten; wisselstukken, garage, benodigdheden en bijkomende onkosten voor verpakking, vervoer, behandeling, douane en verscheiden fr. 4,237,685.72

SECTION III.

Services sociaux.

CHAPITRE XXI.

OULTES, MISSIONS ET BIENFAISANCE PUBLIQUE.

Art. 64. — Subsidies aux missions et divers. Indemnités aux desservants de cures. Frais de voyage et de nourriture des missionnaires voyageant à bord des vapeurs naviguant sur le Congo. Frais de transport de marchandises destinées aux missions fr. 1,390,882.43

Art. 65. — Dépenses de toute nature, y compris subsides relatifs à la bienfaisance publique. Frais d'assistance, d'entretien et de rapatriement des indigènes ou européens nécessiteux. Renvoi des indésirables dans leur chefferie d'origine fr. 550,459.47

SECTION IV.

Services d'ordre économique.

CHAPITRE XXIII.

SERVICE DES FINANCES.

Art. 72. — Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. Frais de voyage, etc. fr. 1,540,424.35

Art. 74. — Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Indemnités pour machines à écrire privées. 447,597.23

Art. 75. — Autres dépenses du Service des Finances fr. 221,569.34

CHAPITRE XXIV.

SERVICES DES DOUANES ET DE L'OFFICE DOUANIER COLONIAL D'ANVERS.

Bases de Dar-es-Salam et de Kigoma.

Art. 76. — Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. Frais de voyage. Frais d'équipement, etc. . . fr. 506,553.56

Art. 78. — Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons, travailleurs, etc., engagés par contrat. . fr. 23,360.74

Art. 79. — Matériel, matières, imprimés, mobilier et fournitures de bureau, etc., y compris les frais accessoires d'emballage, de transport, de manutention, de douane et divers. Location d'embarcations pour surveillance douanière. Frais d'entretien des bateaux du service des douanes. Indemnités pour machines à écrire privées fr. 41,484.36

SECTIE III.

Sociale Diensten.

HOOFDSTUK XXI.

EEREDIENSTEN, ZENDINGEN EN OPENBARE WELDADIGHEID.

Art. 64. — Toelage aan zendingen en verscheiden. Vergoedingen aan de pastorijsbedienders. Reis- en voedingskosten der zendingen reizende aan boord van op den Congo-stroom varende stoomschepen. Vervoerkosten van tot de zendingen bestemde goederen . fr. 1,390,882.43

Art. 65. — Allerlei uitgaven, met inbegrip van toelagen betreffende de openbare weldadigheid. Kosten van bijstand, van onderhoud en van terugzending naar de geboortestreek der inlanders of der behoeftige Europeanen. Terugzenden van ongewenschten naar hunne hoofdij van herkomst . . fr. 550,459.47

SECTIE IV.

Diensten van economische orde.

HOOFDSTUK XXIII.

DIENST DER FINANCIËN.

Art. 72. — Wedden en verscheiden vergoedingen van het Europeesch en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel. Reiskosten, enz. fr. 1,540,424.35

Art. 74. — Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerlei bijkomende onkosten. Vergoedingen voor private schrijfmachines fr. 447,597.23

Art. 75. — Andere uitgaven van den Dienst der Financiën fr. 221,569.34

HOOFDSTUK XXIV.

DIENSTEN DER DOUANEN EN VAN HET KOLONIAAL TOLAMBT VAN ANTWERPEN.

Steunpunten van Dar-es-Salam en van Kigoma.

Art. 76. — Wedden en verscheiden vergoedingen van het Europeesch en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel. Reiskosten. Toerustingskosten, enz. fr. 506,553.56

Art. 78. — Dagloon, kosten van onderhoud, van aanwerving en van terugzending naar de geboortestreek van de per contract aangeworven plantons, arbeiders, enz. . fr. 23,360.74

Art. 79. — Materieel, stoffen, drukwerken, meubelen en bureel benodigdheden, enz., met inbegrip der bijkomende onkosten van verpakking, van vervoer, van behandeling, van douanen en verscheiden. Verhuring van vaartuigen voor het toltoezicht, kosten van het scheepsonderhoud van den dienst der douanen. Vergoedingen voor private schrijfmachines fr. 41,484.36

CHAPITRE XXVI.

IMPRIMERIE DE BOMA.

Art. 87. — Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des travailleurs spécialisés ou non, engagés par contrat fr. 10,243.80

CHAPITRE XXVII.

SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS.

Art. 89. — Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. Frais de voyage, etc. fr. 867,884.58

Art. 91. — Matériel, mobilier, matières et fournitures en général. Ameublement général des bâtiments civils, outillage des ateliers du service et pièces de rechange. Achat de baleinières et de pirogues. Eclairage public. Indemnités pour machines à écrire privées. Frais accessoires de toute nature et divers relatifs au matériel ci-dessus fr. 496,290.71

Art. 92. — Location de bâtiments. Indemnités aux fonctionnaires et agents qui pourvoient eux-mêmes à leur logement . . . fr. 269,836.04

CHAPITRE XXVIII.

SERVICES DES POSTES, TÉLÉGRAPHES ET TÉLÉPHONES.

Art. 93. — Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut ou mis à l'essai. Frais de voyage, etc. . . . fr. 1,785,303.77

Art. 95. — Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Indemnités pour machines à écrire privées fr. 157,969.51

CHAPITRE XXIX.

TÉLÉGRAPHIE SANS FIL.

Art. 100. — Participation de la Colonie dans les frais de l'Ecole pratique interministérielle de télégraphie sans fil fr. 5,000.—

Art. 101. — Autres dépenses du service, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Indemnités pour machines à écrire privées fr. 63,475.15

CHAPITRE XXXI.

DÉPENSES RELATIVES AUX VOIES NAVIGABLES.

Art. 106. — Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. Frais de voyage, etc. fr. 1,043,670.50

Art. 108. — Matières, mobilier, combustibles, outillage et pièces de rechange, fournitures en général et frais accessoires de

HOOFDSTUK XXVI.

DRUKKERIJ VAN BOMA.

Art. 87. — Dagloonen, kosten van onderhoud, aanwerving en rapatriering der bij contract aangeworven gespecialiseerde of niet-gespecialiseerde arbeiders fr. 10,243.80

HOOFDSTUK XXVII.

DIENST DER OPENBARE WERKEN.

Art. 89. — Wedden en verscheiden vergoedingen van het Europeesch en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel. Reiskosten, enz. fr. 867,884.58

Art. 91. — Materieel, meubelen, en dienstbenodigdheden in het algemeen. Algemeen meubilering der burgerlijke gebouwen, toerusting der werkhuizen van den dienst en wisselstukken. Aankoop van sloepen en prauwen. Openbare verlichting. Vergoedingen voor private schrijfmachines. Allerlei bijkomende onkosten en verscheidene betrekkelijk hoogervermeld materieel fr. 496,290.71

Art. 92. — Verhuring van gebouwen. Vergoedingen aan de ambtenaren en beambten die zelf in hunne huisvesting voorzien . . fr. 269,836.04

HOOFDSTUK XXVIII.

DIENSTEN DER POSTERIJEN, TELEGRAFEN EN TELEFONEN.

Art. 93. — Wedden en verscheiden vergoedingen van het Europeesch en van het onder het statuut aangeworven of op proefgesteld negerpersoneel. Reiskosten, enz. fr. 1,785,303.77

Art. 95. — Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerlei bijkomende onkosten. Vergoedingen voor private schrijfmachines fr. 157,969.51

HOOFDSTUK XXIX.

DRAADLOOZE TELEGRAFIE.

Art. 100. — Deelname der Kolonie in de kosten der interministerieele practische school voor draadloze telegrafie . . . fr. 5,000.—

Art. 101. — Andere dienstuitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerlei bijkomende onkosten. Vergoedingen voor private schrijfmachines fr. 63,475.15

HOOFDSTUK XXXI.

KOSTEN BETREKKELIJK DE BEVAARBARE WEGEN.

Art. 106. — Jaarwedden en verscheiden vergoedingen van het Europeesch en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel. Reiskosten, enz. fr. 1,043,670.50

Art. 108. — Stoffen, meubelen, brandstoffen, toerusting en wisselstukken, benodigdheden in het algemeen en allerlei bijko-

toute nature. Frais de mise en cale sèche, location de vapeurs. Indemnités pour machines à écrire privées. Frais d'agences et taxes diverses dans les ports étrangers . fr. 683,365.23

CHAPITRE XXXII.

AGRICULTURE.

A. — Services agricoles généraux.

Art. 112. — Matériel, mobilier et fournitures en général, outillage, instruments de chirurgie vétérinaire, produits pharmaceutiques et antiseptiques, matériel et produits pour collections, frais d'analyse et d'expertise de produits agricoles, achat de plantes et semences, instruments de précision, etc., y compris les frais accessoires de toute nature. Indemnités pour machines à écrire privées fr. 155,906.59

B. — Stations expérimentales

(Sangaie, Chemin de fer du Mayumbe [5, kilom.], Api Gangara, Aviculture de Stanleyville).

Art. 113. — Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. Frais de voyage, etc. fr. 360,327.06

Art. 114. — Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel de couleur engagé par contrat . . fr. 72,957.65

CHAPITRE XXXIII.

SERVICE DES TERRES.

Art. 120. — Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. Frais de voyage, etc. fr. 477,299.11

Art. 122. — Autres dépenses du service . fr. 6,391.49

Total. . fr. 40,671,993.16

SERVICES EXTRAORDINAIRES.

EXERCICE 1930.

CRÉDITS ADDITIONNELS.

Art. 2 du Budget extraordinaire de 1926, reporté à l'exercice 1930 : « Force publique : Armement : fusils et carabines « Mauser », fusils mitrailleurs, mitrailleuses, munitions. Bicyclettes et accessoires. Motocyclettes. Matériel sanitaire. Matériel d'artillerie. » . . fr. 35,222.—

Art. 5 du Budget extraordinaire de 1926, reporté à l'exercice 1930 : « Continuation des grands travaux d'utilité générale: chemins de fer, voies navigables, balisage, ports, routes, travaux divers dans les centres urbains ». fr. 4,806,390.22

mende onkosten, kosten van in droge dokstelling, verhuring van stoomschepen. Vergoedingen voor private schrijfmachines. Agentschapskosten en verscheiden taksen in de vreemde havens. fr. 683,365.23

HOOFDSTUK XXXII.

LANDBOUW.

A. — Algemeene landbouwdiensten.

Art. 112. — Materieel, meubelen en benodigdheden in het algemeen; toerusting, werktuigen voor veeheekunde; pharmaceutische en antiseptische voortbrengselen, materieel en verzamelingsproducten; kosten voor ontleding en schatting van landbouwvoortbrengselen, aankoop van planten en zaden, juiste waarnemingstuigen, enz., met inbegrip van allerlei bijkomende onkosten. Vergoedingen voor private schrijfmachines fr. 155,906.59

B. — Proefnemingsstandplaatsen

(Sangaïë, Mayumbe Spoorweg [5 kilom.], Api, Gangara, Hoenderkweek van Stanleyville).

Art. 113. — Wedden en verscheiden vergoedingen van het Europeesch en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel. Reiskosten, enz. fr. 360,327.06

Art. 114. — Dagloonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en rapatriëring van het bij contract aangeworven negerpersoneel. fr. 72,957.65

HOOFDSTUK XXXIII.

DIENST DER GRONDEN.

Art. 120. — Wedden en verscheiden vergoedingen van het Europeesch en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel. Reiskosten, enz. fr. 477,299.11

Art. 122. — Andere uitgaven van den Dienst fr. 6,391.49

Totaal. . fr. 40,671,993.16

BUITENGEWONE DIENSTEN.

DIENSTJAAR 1930.

AANVULLENDE KREDIETEN.

Art. 2 van de Buitengewone Begroting voor 1926, op dienstjaar 1930 overgedragen : « Landmacht : Bewapening : Mausergeweren en musketten, machiengeweren, schietvoorraad, fietsen en toebehoorten. Motorfietsen. Gezondheidsmaterieel. Artilleriematerieel. » fr. 35,222.—

Art. 5 van de Buitengewone Begroting voor 1926, op dienstjaar 1930 overgedragen : « Voortzetting der groote werken van algemeen nut : Spoorwegen, bevaarbare wegen, betonning, havens, banen, verscheidene werken in de stedelijke centra. » fr. 4,806,390.22

Art. 5 du Budget extraordinaire de 1927, reportés à l'exercice 1930 : « Continuation des grands travaux d'utilité générale: chemins de fer, voies navigables, balisage, ports, routes, travaux divers dans les centres urbains. » fr. 9,223,487.77

Art. 4 du Budget extraordinaire de 1929, reporté à l'exercice 1930 : « Remboursement ou restitution de sommes reconnues revenir à des tiers et prises antérieurement en recette aux Budgets extraordinaires. » fr. 13,931.37

Art. 4 du Budget extraordinaire de 1930 : « Remboursement ou restitution de sommes reconnues revenir à des tiers et prises antérieurement en recette aux Budgets extraordinaires. » fr. 15,983.61

Art. 10 du Budget extraordinaire de 1930 : « Fonds d'immigration. » fr. 1,947,644.47

Total. . fr. 16,042,659.44

Art. 5 van de Buitengewone Begrooting voor 1927, op dienstjaar 1930 overgedragen : « Voortzetting der groote werken van algemeen nut : Spoorwegen, bevaarbare wegen, betonning, havens, banen, verscheidene werken in de stedelijke centra. » fr. 9,223,487.77

Art. 4 van de Buitengewone Begrooting voor 1929, op dienstjaar 1930 overgedragen : « Terugbetaling en teruggave van sommen welke erkend werden aan derden te behooren en vroeger op de Buitengewone Begrotingen als ontvangst werden bijgeschreven. » . fr. 13,931.37

Art. 4 van de Buitengewone Begrooting voor 1930 : « Terugbetaling en teruggave van van sommen welke erkend werden aan derden te behooren en vroeger op de Buitengewone begrotingen als ontvangst werden bijgeschreven. » fr. 15,983.61

Art. 10 van de Buitengewone Begrooting voor 1930 : « Inwijkingfonds. » fr. 1,947,644.47

Totaal. . fr. 16,042,659.44